

Pomagajmo
an mi
Posočju!

Nova Tržaška kreditna banka
filiala Čedad
št. računa "Pomoč Posočju"
02.990/06

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 •
Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento
postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 37 (927)
Cedad, četrtek, 1. oktobra 1998

Solidarietà
ai terremotati
del Tolminese

Nuova Banca di credito di Trieste
filiale di Cividale
n. c/c "Pro-terremotati Slo"
02.990/06

30. septembra v komisiji za ustavna vprašanja

Zaščitni zakon začenja svojo pot

V sredo 30. septembra zjutraj, torej prav ko gremo v tisk, se je poslanska komisija za ustavna vprašanja na plenarni seji začela ukvarjati z zaščitnim zakonom za slovensko manjšino v Furlaniji-Juljski krajini. Tako je po posvetovanju s predsednico komisije Roso Russo Jervolino sklenil ožji delovni odbor, ki mu predseduje poslanec Domenico Maselli.



Domenico Maselli

Le-ta je, kot je znano, pripravil delovni osnutek našega zaščitnega zakona na osnovi katerega bo delo steklo. Maselli je na seji napovedal nekatere popravke svojemu osnutku tudi na osnovi sugestij, ki so mu prišle iz manjšinskih vrst.

Povedal je da bo posodobil vse člene, kjer je obravnavano šolstvo ter napovedal izboljšave člena štiri o opredelitvi ozemlja, kjer bo zakon veljal.

Seje odbora se je prejšnji teden udeležil tudi podtajnik za odnose z deželnimi upravami in za javne zadeve Sergio Zoppi.

Kako bo delo po vsej verjetnosti potekalo?

Po predstavitvi Maselli-jevega osnutka in njegovi oceni, bo stekel rok za predložitev amandmajev, ki naj bi trajal do polovice oktobra.

V tem času bodo opravi- tudi parlamentarne avdicije, zanje sta namreč zaprosili Stranka slovenske skupnosti in Lega nazionale, in tu je menda razlog za odločitev poslancev, da bo do povabil na avdicije se predsednike dežele treh pokrajin, načelnike deželnih svetovalskih skupin ter župana Illy in Valenti. Po vsem tem pa se bo začelo pravo soočenje v komisiji.

Prisotnost predstavnika vlade je eden od signalov s katerimi vladna večina sporoča, da želi vprašanje rešiti v najkrajšem času.

Mali Grmak

v soboto, 3. oktobra, ob 20.30

V NEBU LUNA PLAVA

nastopil bo Luciano Chiabudini

Kulturno društvo Rečan

Naša mračna leta tudi v slovenščini

Knjiga je komaj izšla pri Cankarjevi založbi

Po drugi svetovni vojni, predvsem v obdobju med letoma 1945 in 1956, je bilo proti Slovincem v Beneški Sloveniji storjene več skode kot pod fašizmom. Raznarodovalni pritisk je bil močan in kapilaren, saj je prizadel vse prebivalstvo. In predvsem je bil organiziran, kakor potrjuje dokumentacija, ki so jo pred nekaj leti odkrili v knjižnici videmskega semenišča prav v času, ko je v Italiji izbruhnila afeta v zvezi z organizacijo Gladio.

To poglavje zgodovine Beneške Slovenije je bilo obdelano v knjigi "Gli anni bui della Slavia", ki je izšla pri zadrugi Dom leta 1996 in je v kratkem posla. V torek 29. septembra pa so v Ljubljani, v prostorih Društva pisateljev, predstavili slovenski prevod knjige z naslovom "Mračna leta Benečije". Knjiga je izšla pri Cankarjevi založbi, prevedla pa jo je Vida Gorjup Posinkovič.

beri na strani 3

Il "Sole" scrive...

"Ma a Topolò c'è tutta un'altra aria" è il titolo dell'articolo pubblicato domenica dal quotidiano "Sole 24 ore" nel suo inserto culturale. La firma è di Franco Loi, poeta milanese - a giudizio della critica una delle massime voci liriche italiane della seconda metà del Novecento - ospite questa estate degli incontri "Voci dalla sala d'aspetto" all'interno della manifestazione "Stazione Topolò". L'articolo-recensione è ospitato in quello che può essere considerato il miglior inserto culturale presente oggi in Italia, con una divulgazione che supera le 400 mila copie.

segue a pagina 3

Poesia

AL CONFINE

Ma a Topolò c'è tutta un'altra aria

di Franco Loi

Topolò è un piccolo paese vicino a Trieste, sulle montagne al confine con la Slovenia. Da cinque anni, in questo rustico, dimenticato mondo tra le rovine e i boschi, si tiene un festoso incontro internazionale di poesia, arte, musica, danza, a cura di Mirco Mavelli, Michele Obli, Antonella Bucuro, Donatella Ruzar e altri amici venuti ad abitare in questo paesotto con uno di cinquanta abitanti. C'è un bellissimo libro fotografico di Miroslav Janek, con un'epica di G.F. Podda e grafica di Donatella Ruzar, che illustra il paese e i suoi abitanti. Ora Michele Obli mi ha inviato un'antologia, Nuova poesia slovena, da lui splendidamente curata, che compendia scritte

La castagna va in fiera

L'inizio del mese di ottobre coincide anche quest'anno con l'apertura della Fiera dell'agricoltura di montagna, organizzata dalla Comunità montana delle valli del Natisone e dalla N.A.P.O. (Nuova associazione produttori ortofruttili delle nostre valli).

Nell'ambito della fiera, allestita presso il centro di raccolta della Zona Artigianale Ponte San Quirino, ci sarà la diciottesima mostra mercato delle castagne e di altri prodotti tipici locali, tra i quali mele, patate, zucche e ortofruttili vari. Il mercato sarà aperto tutti i giorni del mese di ottobre, dalle ore 9 alle 19, mentre tutte le domeniche ci saranno castagnate, ribolla, musica e folklore.

NTKB, nova podružnica

Nova tržaška kreditna banka od svojega preporoda dalje kaže svojo vitalnost tudi z odpiranjem novih podružnic.

Danes bo začela delovati podružnica v Gorici in sicer v ulici Terza Armata 200, nedaleč od mejnega prehoda pri Vrtojbi. Z odprtjem goriske podružnice se je NTKB približala številnim goriskim podjetnikom, s katerimi je že doslej uspešno poslovala, zlasti s tistimi, ki razvijajo promet z vzhodnimi državami.



nuova banca di credito di trieste
BCTKB nova tržaška kreditna banka

da ottobre
anche a Gorizia
z oktobrom
tudi v Gorici



via terza armata 200
gorizia gorica
tel.0481/524154

Consiglio comunale a S. Pietro

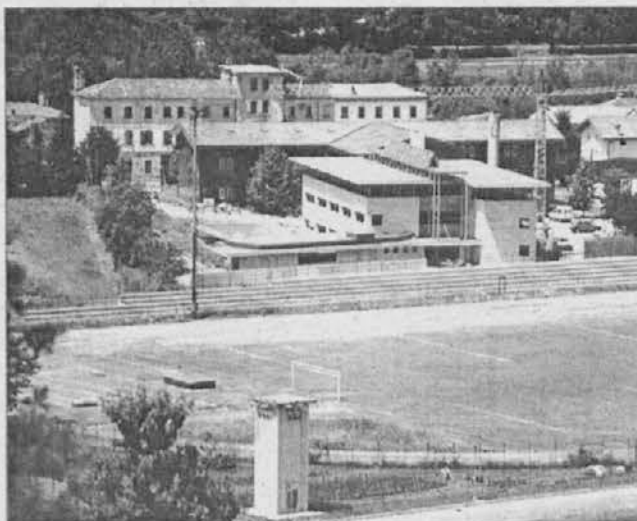
Approvato il nuovo Prg

Sabato il consiglio di S. Pietro al Natisone ha approvato il nuovo Piano regolatore comunale. L'unico voto contrario allo strumento urbanistico è arrivato dal rappresentante della Lega Nord Renato Osgnach.

Ben 89 le osservazioni e le opposizioni presentate dai cittadini di S. Pietro (i consiglieri hanno votato e approvato, una per una, tutte le controdeduzioni del Comune), mentre una serie di riserve sono state avanzate anche dal Comitato tecnico regionale.

A due anni dall'adozione, il Prg è dunque riapprovato in consiglio. Si tratta, però, di un progetto ridimensionato rispetto alla proposta iniziale. L'assessore Nino Ciccone ha in-

Veduta del campo sportivo di S. Pietro e di parte del centro del capoluogo



fatti spiegato la novità più rilevante, cioè la predisposizione di uno strumento parallelo al Prg, definito "piano struttura", che rappresenta l'evoluzione futura del territorio, un disegno a medio e lungo termine. Molti ricorsi sono stati così spostati su questo secondo progetto, una sorta di "area di parcheggio" che potrà risultare utile in futuro.

Vi è compresa, ad esempio, una strada che unisce le estremità del capoluogo, permettendo di sgravare la statale del traffico sostenuto.

Rispetto alla previsione

dell'ufficio tecnico della Comunità montana delle Valli del Natisone, che ha predisposto il piano, è stato comunque ridotto il numero di abitanti presunto in dieci anni.

Una riduzione da 3mila a circa 2mila persone che ha fatto intervenire, con qualche spunto critico, i consiglieri di minoranza della lista "Insieme per S. Pietro". Sergio Mattelig ha anche avanzato il dubbio che il Prg proposto sia quello voluto dal Comitato tecnico regionale, più che dall'amministrazione comunale.

Una mezza ammissione è arrivata dal sindaco Giuseppe Marinig, secondo cui l'alternativa era il ricorso al Tar. "Le cose essenziali - ha però chiarito - le abbiamo ottenute".

Marinig in apertura aveva annunciato la concessione da parte della Regione di un contributo di 900 milioni per le opere di consolidamento del costone di Azzida.

Intanto l'amministrazione è alla ricerca di un gestore per il centro sociale di Vernassino, la cui ristrutturazione è stata da poco completata. (m.o.)

V Koprju so odločno proti razkosanju

V prejšnji številki smo napisali, da bodo v Sloveniji 22. novembra obnavljali vse občinske svete in izvolili nove župane. Izjemo naj bi predstavljala občina Koper, kateri je Ustavno sodišče podaljšalo mandat za eno leto. V tem času bo moral parlament zdajšnji občinski teritorij razdeliti na stiri nove upravne enote.

Proti takšni odločitvi se je vehementno zoperstavil koprski občinski svet. Vse stranke, večine in manjšine, so namreč ugotovile, da je Ustavno sodišče slo proti volji ljudstva (na referendumu so premočno zmagali zagovorniki združene občine Koper) in da ni nobenega tehtnega razloga, da bi občino razkosali na stiri. Marsikdo vidi v tej odločitvi sodnikov le politično potezo, da bi razbili "rdečo" občino, saj prav tu levica beleži najvidnejše rezultate. V prid Koprčanov se je postavil sam predsednik republike Kučan, ki je sicer priznal, da je treba spoštovati odločitev sodišča, hkrati pa pristavil, da je nerazumljivo, zakaj ni bila uslišana volja ljudi, ki so se izrekli na referendumu. Da so v koprski občini namenjeni bitko voditi do konca je razvidno iz sklepa, da bodo mimo ugotovitev sodišča pripravili 22. novembra vse, kar je potrebno za volitve in da bodo volitve tudi izpeljane. Po tej odločitvi se je hitro oglašil sam predsednik Ustavnega sodišča, ki je rezko odgovoril, da pač volilnih izidov v Koprju ne bodo upoštevali.

V drugih občinah se medtem ukvarjajo s kandidaturami. Poglejmo, kako tečejo priprave na volitve v naših obmejnih in najbližjih občinah.

V Bovcu je župan Robert Trampuž sklenil, da ne bo kandidiral. Njegov najverjetnejši naslednik bo Peter Zamuda, ki je izraz Združene liste in liste LDS. V tej

občini bo SDS kandidirala dosedanji predsednik občinskega sveta Sinišo Germovska.

V Kobaridu bo ponovno kandidiral dosedanji župan, predstavnik Zveze za Primorsko, Pavle Gregorčič, ki bo lahko postal kandidat sirslega levo-sredinskega zavezništva. Spomladanske stranke se niso med seboj sporazumele in zna biti, da bodo ločeno sodelovale na volilni preizkušnji.

Kdo bo novi župan Tolmina? Dosedanji Ivan Božić (SKD), ki je tudi poslanec, ne bo več kandidiral. LDS in ZLSD bosta po vsej verjetnosti predlagala Julijana Šorlija, na listi SKD (ali ZZP) naj bi se predstavil Metod Leban, SDS pa se ogreva za direktorico turistične agencije Tolminska Mirjam Perovič.

V Idriji bo ponovno kandidiral bivši župan in zdajšnji poslanec Samo Bevk (ZLSD), ki bo konkuriral proti sedanjemu županu Ljudske stranke Cvetu Kodru. Ostale stranke niso se določile imena županskega kandidata. Sušlja se, da bi za SKD lahko kandidiral do pred nekaj meseci slovenski konzul v Trstu Tomaž Pavšič.

V Cerknem bo Ljudska stranka, ki je doslej izražala župana (predsednika Državnega zbora Janeza Podobnika) kandidirala dosedanji predsednik občinskega sveta Jurija Kavčiča. Njemu najresnejši protikandidat naj bi postal Franc Jezeršek, ki bo dobil podporo tako SKD kot LDS.

V Novi Gorici se bo za prestižno mesto ponovno preizkusil dosedanji župan Črtomir Spacapan (LDS), ki bo imel kar ostro konkurenco: Gojmirja Mozetiča za SKD, Nika Jurca za SDS, Andrejo Misko za ZLSD, Tatjano Marusič za SLS ter Viljema de Breo za Zvezo za Primorsko. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Ko ne veš, kaj se bo zgodilo, se lahko vedno zatečeš k možnim scenarijem in ugibas. To delamo rimski korespondenti te dni, ko čakamo na predstavitev finančnega zakona in na odločitve komunističnega vsedrznega sveta.

Scenarij št. 1: Bertinotti in Cossutta se zmenita za skupno stališče. Prodi je vladi predlagala pet vsebinsko pomembnih sprememb k finančnemu zakonu. Če jih vlada osvoji, prejme tudi njihove glasove. Na evropski ravni se prične uskaljevanje politik pobijanja brezposelnosti, potem ko Prodi predlaga Schroederju, Jospinu in Blairu uporabo valutnih rezerv centralnih evropskih bank za velika javna dela in modernizacijo infrastruktur EU. Prihodnjopomlad parlament izvoli Ciampija na Kvirinal, Prodi prevzame krmilo izvršne komisije EU, v Palačo Chigi se vseli D'Alema, ki ponudi komunistom z novim programom tudi nekaj

ministrskih mest.

Scenarij št. 2: Bertinotti z večino svojih pristavsev napove svoje nasprotovanje finančnemu zakonu, vendar ponovi zaupnico levosredinski vladi. Finančni zakon odobrijo s Cossigovimi glasovi, med Bertinottijem in vlado se nadaljuje vleka vrvi, vsaj do kongresa SKP. Italijanska notranja politika ostane nedorečena, kot doslej. Po kongresu SKP se začne veliki manevri za izvolitev predsednika republike in oblikovanje nove vlade. V igri sta Prodi in D'Alema.

Scenarij št. 3: Bertinotti sproži vladno krizo, SKP se razkolje na dvoje. Prodi preživi v parlamentu z glasovi Cossigovih pristavsev. Oljka vlada z manjšinsko vlado do evropskih volitev, ko se pomerijo sile. Tedaj parlament izvoli Prodi na Kvirinal, D'Alema oblikuje novo vlado in povabi v koalicijo eno izmed malih komunističnih strank, nastalih na pogoriscu SKP. Podpredsednik vlade je Marini, notranji minister Di Pietro.

Scenarij št. 4: Vladna kriza izbruhne sele pred Božičem, ko Bertinotti

umakne podporo vladi. Ker je za "beli semester" oblikuje Scalfaro tehnično vlado, ki jo vodi Ciampi. Podprejo jo sredinci, medtem ko se LD in NZ vzdržita. Vlada ostane pri krmilu do pomladi, ko se pričnejo manevri za izvolitev novega državnega poglavarja.

Scenarij št. 5: Tehnična vlada ni možna, ker nima večine v parlamentu. Scalfaro odstopi in s tem izniči "beli semester". Parlament z levosredinsko večino Scalfara potrdi za predsednika republike, ki ga takoj razpusti in razpiše volitve. (Varianta je izvolitev Prodi na Kvirinal, kar odpre D'Alema vrata v Palačo Chigi).

Scenarij št. 6: Vladna kriza izbruhne že ob prvem glasovanju o finančnem zakonu, konec oktobra. Predsednik republike Scalfaro razpusti parlament in razpiše volitve prve dni decembra, za Miklavzevo.

Možna sta dva izida: a) Oljka zmagaja s pomočjo Di Pietrovega gibanja in volilnim sporazumom s Cossigo, SKP izgine, Pol svoboščin ostane v opoziciji. b) Volilna zmaga pripade Polu svoboščin, krmilo vlade prevzame Fini, medtem ko Berlusconi izvolijo za predsednika republike.

Zastor.

Slovenia promossa

Tra i paesi candidati all'ingresso nell'UE, secondo la Commissione europea è la Slovenia ad avere i risultati economici più interessanti. La crescita economica nei primi sei mesi del '98 è migliorata raggiungendo il 6,5% rispetto al 3,8% dell'anno scorso, il deficit commerciale è sceso dal 4,7% al 4,3% del prodotto interno lordo, l'inflazione è scesa dal 9,9% all'8,4%, mentre i salari sono aumentati meno dell'aumento della produttività. Le osservazioni della

Slovenia promossa dall'UE

Commissione europea riguardano invece il deficit di bilancio ed il processo di privatizzazione delle banche statali troppo lento.

Gaber saldo in sella

Cinque giorni di dibattito parlamentare, ore e ore di diretta televisiva, ma alla fine l'opposizione slovena, in primo luogo il partito socialdemocratico che ha tentato di far traballare la sedia del Ministro della pubblica istruzione Slavko Ga-

ber, è stata sconfitta. Al momento del voto 40 parlamentari hanno riconfermato la fiducia al giovane ministro, mentre 22 sono stati i voti contrari. Slavko Gaber (LDS) guida il Ministero della pubblica istruzione dal maggio del 1992, quando entrò nel governo Drnovsek all'età di 34 anni.

Treni italiani

Le Ferrovie slovene hanno sottoscritto un contratto con la Fiat per l'ac-

quisto di tre pendolini. I treni che vanno ad una velocità di 200 km all'ora viaggeranno in Slovenia nel prossimo millennio.

Una storia di cavalli

Un altro contenzioso si è aperto tra Slovenia, Austria e Italia. Oggetto del contendere i celebri cavalli lipizzani (attualmente tre mila esemplari in tutto il mondo) o meglio la loro origine. La verità storica è che hanno iniziato ad allevarli a

Lipica verso la fine del 16 secolo. Ed ora l'Austria ne rivendica la proprietà forte del fatto che per 300 anni ha regnato su Lipica. Per qualche decennio il paesino del Carso è stato inglobato nello stato italiano e da qui le rivendicazioni del nostro paese. La Slovenia, giudicata da alcuni troppo tiepida sull'argomento, rimanda la soluzione del problema al momento in cui assieme ad Italia e Austria farà par-

te dell'UE.

Keltika più scorrevole

Nei prossimi giorni avranno inizio i lavori sulla strada Kalce - Idrija - Tolmin - Kobarid - Robič con un investimento di circa 1,5 miliardi di talleri che verranno portati a termine nel giro di cinque anni. I lavori della strada Kalce - Robič della lunghezza di 92 km verranno realizzati grazie ad un prestito della Banca europea, miglioreranno di molto la viabilità, ma non saranno così radicali come da molti auspicato.

Uspešnica zadruga Dom izšla tudi v slovenščini

Mračna leta

Knjiga je izšla pri Cankarjevi založbi - V Društvu pisateljev sta jo predstavila Qualizza in Zuanella

s prve strani

O Povojni zgodovini Beneške Slovenije s posebnim poudarkom na petdeseta leta sta na ljubljanski predstavitev knjige spregovorila predstavnik zadruga Dom, ki je knjigo izdala, Marino Qualizza in Božo Zuanella, le-ta tudi kot avtor poglobljene študije, čeprav so po njegovih besedah avtorji knjige italijanske tajne službe, ki so zbrale in pripravile gradivo, na kateri osnovi je knjiga tudi nastala.

Na ponedeljkovi predstavitvi so sodelovali glavna urednica Cankarjeve založbe Ksenija Dolinar, urednik Zdravko Duša ter Vida Gorjup Posinkovič, ki je knjigo prevedla.



Naslovna stran slovenskega prevoda "Gli anni bui della Slavia"

Slovenska izdaja tega prvega beneškega "bestsellerja" pomeni pomembno priznanje avtorjevemu delu in vlogi zadruga, ki ga je izdala. Predvsem pa ponuja vsakemu sloven-

skemu bralcu ključ za razumevanje zgodovine Beneških Slovencev v vseh povojnih letih, pa tudi vso življensko moč tega dela slovenskega naroda, ki kljub preganjanju uporabe jezika, vcepljanju kompleksa manjvrednosti in zastrupljanja ljudi s sovraštvom proti Sloveniji, se danes vztraja pri ohranjanju svoje jezikovne, kulturne in etnične podedbe.

Naj na koncu se povečemo, da sta izid knjige podprli ministrstvo za kulturo in ministrstvo za zunanje zadeve.

Alla ribalta Topolò e la poesia slovena

Una recensione di Franco Loi sul "Sole 24 ore"

dalla prima pagina

Inizia descrivendo il paese e l'esperienza che l'autore stesso ha vissuto durante il festival, per citare poi il "bellissimo libro fotografico di Miroslav Janek che illustra il paese ed i suoi abitanti".

Buona parte dell'articolo viene però dedicata all'antologia "Nuova poesia slovena" curata e tradotta in italiano da Michele Obit ed edita dalla ZTT di Trieste. Il libro contiene, spiega Loi, "una postfazione opportunamente informativa di Miran Kosuta che, tra l'altro, tratteggia le linee di rinnovamento, non solo della poesia slovena ma in particolare di questa, che stanno attraversando la contemporaneità".

Loi cita i sette poeti presentati nella pubblicazione (Aleš Debeljak, Alojz Ihan, Taja Kramberger, Matjaž Pikalo, Peter Semolič, Aleš Steger ed Uroš Zupan) ricordando con particolare affetto l'unico che ha avuto modo di conoscere personalmente, proprio a Topolò: Peter Semolič, di cui ha ap-

prezzato "la sua musicalità, il suo pudore, la forza di alcune sue immagini". Vengono citati anche passi tratti da poesie di Steger, quindi nuovamente la postfazione di Kosuta, ricordando le cifre impressionanti della produzione letteraria e soprattutto poetica di un piccolo popolo come quello

sloveno. Eppure poco ancora si sa, in Italia, della letteratura di un Paese che pure è geograficamente vicino. Con un'ultima citazione, questa volta di Zupan, Loi sembra però voler dire che l'antologia rappresenta uno strumento importante per avvicinarsi, finalmente, alla poesia slovena.

Udine, via al corso di lingua slovena

Presso l'istituto tecnico Malignani

Nella prima metà di ottobre avrà inizio presso l'Istituto Malignani di Udine il corso di lingua e cultura slovena che è diventato tradizionale, infatti si tiene oramai da oltre dieci anni. Organizzato dall'Istituto per l'istruzione slovena di S. Pietro al Natisono in collaborazione con lo stesso Istituto Malignani il corso verrà tenuto an-

che quest'anno dal prof. Marino Vertovec. Affiancate alle lezioni di lingua ci saranno anche degli incontri sulla cultura slovena.

I corsisti si incontreranno con l'insegnante lunedì 12 ottobre alle ore 18 per definire in base agli iscritti il livello del corso e concordare l'orario delle lezioni settimanali.

La prima gita in Val Resia

Il bel tempo di questi giorni, caratterizzati da un limpido cielo azzurro e un sole che riesce ancora a scaldare bene, accompagna il soggiorno della prima scolaresca giunta a Resia lunedì 21 con il pacchetto proposto dal Parco delle Prealpi Giulie. Tre giorni tutta natura, ma anche cultura. Durante i mesi primavera-verili sono state ben tredici le scolaresche che, ospitate nell'albergo di Prato, hanno avuto modo di conoscere le bellezze naturali che il Parco offre.

Per questi mesi autunnali sono previsti tre gruppi

provenienti da scuole elementari e medie del Friuli godendo uno dei periodi più favorevoli per le escursioni e passeggiate in montagna.

Il programma prevede una sosta di tre giorni durante i quali, con l'ausilio di una guida naturalistica, si visitano posti di interesse geologico, naturalistico e storico.

Non manca la parte culturale con una serata dedicata tutta alla cultura, alla musica e alla danza resiana, organizzata dal circolo Rozajanski Dum e dal gruppo folkloristico. (I.n.)

"V nebu..." v Malem Garmike

Jo nismo videli, ker je bila skrita v glabokem, črnem nebu an je daž ramosiu, pa vsegljeh je v saboto zvičer v Malem Garmike "v nebu luna zaplavala ...". Usednjeni okuole mize Hoščanove hiše, kjer so nas dol z zida milo gledal an varval papež Janez XXIII an dvie Marije na Stari gori, smo poslušal pjesmi samuo treh domačih avtorjev, saj je te četarti Luciano Feletig zaradi bolezni parmanjku. Narpiet je Sonia Gariup prebrala ljubezensko pjesam "Zvezde" an potle tisto "Moji non", ki je lansko lieto udobila na Sejmu beneške pjesmi za narlieuš besiede. Radi smo jih poslušal, zattoo ... Sonia, piši še!

Potle je paršu na varsto drug mlad avtor, Daniele Capra, ki je njega pjesmi zapieiu an zaigru na kitaro. Vse so se rodile za Senjam beneške pjesmi. Lieta nazaj je imeu tudi svojo band, sada Daniele poje sam an zattoo je zbrau stier pjesmi od zadnjih liet "Laznjivac", "Kornine", "Le tajšan pajac", ki je lietos udobila za narlieuš glasbo an "Nic ku spi", mila, sladka an pretresljiva ninanana za otroka, ki zaradi uojske za nimar zaspi.

"Od vedno sosedje smo bratje bili", je v svpji pjesmi Livek napisu Leopold Sekli - Poldi iz Jevščka, ki je nimar biu velik prijateu Benečanu an sada se po-



na". "Nase zeli biti povabilo ljudem, da se približajo an spoznajo", je poviedala na začetku večera predsednica društva Rečan Nuša Danijelič Canalaz, ki je tudi zahvalila vse tiste, ki so sodelovali pri iniciativi, v parvi varsti družino Hoščanovo, saj je spet odparla vrata od nje hiše. O povezavi med nami an tudi s sosieda na drugem kraju meje an v Laškem je potle spreguoruu tudi Aldo Clodig. Prijateljsko srečanje se je zaparło z dobro domačo gubanco.

Društvo Rečan pa nas vabi spet v Mali Garmak, v soboto 3. oktobra le 20.30. uri, ko pride Luciano Chiabudini, ki nam očitno parpravja "velike reči". Pomisli, de je poklicu "na pomuoč" se Renza, Maria an Romana od Beneškega gledališča. Najta zamudit telega večera.



Predsednica društva Rečan Nuša Danijelič an Poldi Sekli. Na varhu Daniele Capra kupe s Sonio Gariup

Od 6. oktobra na ogled fotografije Šelhausa

Pilon v mojem objektivu

Osrednja kulturna ustanova v Ajdovščini je Pilonova galerija. Posvečena je domačinu Venu Pilonu (1896 - 1970) slikarju, fotografu, vsestranskemu ustvarjalcu, ki sodi v sam vrh slovenskega ekspresionizma. Po njegovih smrti so galerijo odprli v samem središču Ajdovščine, v Pilonovi domačiji, ki jo je domiselno uredil arhitekt Svetozar Krizaj.

Tu je stalna zbirka Pilonovih del, galerijo bogati tudi zbirka likovnih del z naslovom Prijatelji Vena Pilon. Vsako leto pa v njej razstavlja več

umetnikov iz Slovenije in drugih evropskih držav. Prav v teh dneh je v pripravi zanimiva fotografiska razstava, s katero galerija praznuje 25.letnico ustanovitve. "Pilon v mojem objektivu" je naslov foto-dokumentarne razstave, avtor katere je fotoreporter-novinar Edi Selhaus, ki je v burnih povojnih letih prispeval svoje fotografije za Primorski dnevnik, kasneje za Il lavoratore in l'Unità. Otvoritev razstave, na kateri bodo slike o Venu Pilonu posnete v Parizu in po Sloveniji bo v torek 6. oktobra ob 18. uri.

Ves oktober spet prodajna razstava v Špetru

Domači pridelki in praznik kostanja

Ves mesec oktober bo torej živo in veselo v prostorih zbirnega centra, ob vходу v špetsko obrtno cono. Mnogo obiskovalcev, tudi iz bolj oddaljenih krajev dežele, ima vsako leto oktobra na programu vsaj en obisk sejma gorskega kmetijstva, kajti tu je mogoče najti res kakovostno sezonsko sadje in zelenjavo.

V glavni zgradbi centra bodo vsak dan naprodaj pridelki domačih kmetovalcev Nadiških dolin, med temi zlasti izvrstna jabolka več sort, domači kostanj, buče in druga zelenjava. Bližnji sotor pa je namenjen nedeljskim praznikom, ki bodo seveda potekali v znamenju glasbe, pečenega kostanja in sladke rebule. Nadiske do-



Letošnja jabolka iz Saržente so že zrela in vabijo

line postajajo v jeseni se posebej vabljive tudi iz gastronomskega vidika, saj bo v vseh gostilnah možno dobiti tipične domače jedi. Od konca oktobra vse do 20. decembra pa bo trajala znana in uspešna ponudba domačih gostincev z imenom "Vabilo na kosilo".

Dom na Solarjih je zelo hitro postal priljubljena točka

Ko je bil letos konec maja odprt planinski dom na Solarjih ni manjkalo optimističnih želja in napovedi, ki so jih izražali tako domačini kot javni upravitelji. Za ta lepi kraj v občini Dreka, na čedalje bolj odprti meji s Slovenijo so se začele odpirati nove perspektive, osnovane predvsem na izkoriščanju turizma.

Sedaj je poletna sezona končana in okoli doma na Solarjih se začnajo pojavljati prve jesenske barve. Med nedavnim obiskom praznika prijateljstva in športa smo se pogovorili tudi s prijaznim oskrbnikom doma Giorgiom Giavitto in ga vprašali za oceno po prvih starih mesecih delovanja doma. Giavitto s svojimi sodelavkami skrbi, da je okolica doma zelo lepo urejena, se posebno pa je bil zadovoljen ob otvoritvi igrišča za mali nogomet, ki ga je tudi sam pomagal urejevati.

"Prve štiri mesece za obratovanje doma lahko ocenim kot zelo uspešne, se zlasti velja to za avgust. Vtis je, da so z domom zadovoljni tako domačini kot drugi obiskovalci, ki pridejo sem gor na izlet ali piknik", nam je povedal Giavitto, ki je ob nekaterih praznikih imel opraviti s precejšnjimi množicami obiskovalcev.

"Vsekakor je dom takoj dobil tudi neko socialno



Oskrbnik planinskega doma Giorgio Giavitto

vlogo. Tukaj se praznujejo rojstni dnevi in druge obletnice. Pa tudi emigranti so večkrat prisli v poletnih mesecih, nekateri so se srečali po celih tridesetih letih". Upravitelj doma je uspeh zlasti v juliju in avgustu pripisal tudi veliki vročini, kajti ko je v dolini neusmiljeno pripekalo, je bilo tam, na višini 940 metrov vse drugače.

Giavitto bo drzal dom odprt vse dni do polovice oktobra, kajti sedaj je na vrsti sezona gob, lovcev, in kostanjev. Potem bo dom odprt le ob koncu tedna, dodatne možnosti pa se bodo vsekakor se odprle, ko bo v kratkem končana nova cesta, ki bo na slovenski strani pršla na Solarje iz Volč.

Tudi zaradi tega bi bilo več kot upravičeno, da se, tako kot je bilo predlagano, mejnemu prehodu podaljša urnik. (du)



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

Evropo bo združevala levica

Ta teden ponuja več argumentov za pisanje. Zmaga Schroederja in socialdemokratov v Nemčiji je nemajhen dogodek. Deset let po padcu berlinskega zidu se bo zgodilo, da bo opravila evropsko združevanje levica, saj je večina evropskih vlad levosredinskih.

Jasno je, da je evropska levica drugačna od tiste, s katero so strašili tudi po beneskih dolinah. Rdeči ne jejo otrok, ne ubijajo svobode in

ne gonijo kozakov nad revne in bogaboječe ljudi. Smisel sodobne levice je v upoštevanju gospodarske uspešnosti, ki pa ne more biti le sama sebi namen, to je kapital, ki se kopiči v maloštevilnih rokah. Družbene in socialne potrebe so prav tako pomembne.

Razvoj namreč ne vodi le v smer bogatih otokov v morju brezposelnosti in revščine. Družbenega položaja neke države ne merimo po šte-

vilu mercedesov, ampak po tem, koliko družin si lahko privoščijo skromnejši avtomobil. To je seveda le prispodoba, saj avtomobili niso merilo za kakovost življenja. Dejstvo pa je, glej Rusijo, Azijo in Južno Ameriko, da so družbe s prevelikimi socialnimi razkoraki nestabilne in obsojene na ekonomski neuspeh. Liberistične formule torej niso tako uspešne, kot so nam jih prikazovali svečeniki kapitala, in tega so se Evropejci zavedali.

Zasuk Evrope na levo pomeni izziv, ki ni samo gospodarski, ampak tudi kulturni. Levica se ne bo soočala le z ekonomijo in porazdelitvijo sredstev. Računati bo morala tudi z novo Evropo, ki je vedno bolj pisana, multietična in multikulturna. Obenem bo morala dajati nove odgovore tistim sosedom iz nekdanjih social-realističnih držav, ki doživljajo postkomunistično zmedo. Izbruhov nacionalizma, pomenostavljenega pojmovanja demokracije, krutih bitk za oblast, črne in ilegalnega gospodarstva ne bo možno reševati le s finančnimi podporami in krediti.

Evropa je zaradi kulturne sorodnosti edina, ki lahko sosedom posreduje, ob kapitalu, kulturne in politične izkušnje. Toliko bolj lahko to naredi danes, ko se je njena os pomaknila na levo. Določeno razočaranje vzhodnih držav in državljanskih nov nad demokracijo je v prvi vrsti posledica dejstva, da so mnoge družbe čez noč preskočile iz državnega "kapitalizma" in centralizirane politike v skrajni liberalizem in v klanski boj za oblast. Skratka, iz strogo piramidnega reda so butnile v sistem brez pravil. Bogata in demokratično stabilna Evropa lahko prav s svojo levo varianti gradi nove mostove med dvema stvarnostima, ki imata vendarle veliko skupnega, tako civilizacijsko kot kulturno. Očitno je, da ta vprašanja zanimajo tudi Slovence in Slovenijo.

Scuole superiori, si riparla dei tre poli

È di nuovo tempo di scelte, per le scuole del Cividalese. L'argomento è stato affrontato sabato scorso con il primo dei tre incontri organizzati dal Distretto scolastico di Cividale, poi nell'assemblea dello stesso organismo, che si è tenuta martedì. Torna d'attualità la proposta della creazione dei tre poli scolastici, bocciata lo scorso anno dal Provveditore agli studi, per le superiori.

A riavanzare l'ipotesi è stato sabato il vicesindaco di Cividale, Bruno Mollicone. "La posizione ufficiale del Comune - ha detto - è a favore della costituzione dei poli umanistico, tecnico e professionale. In questo modo verrebbe a cessare quell'unione innaturale instaurata tra il liceo classico Paolo Diacono e l'Istituto tecnico commerciale, che continua a creare tensioni".

Ricapitoliamo: la proposta riguarderebbe gli accorpamenti del liceo classico, con annessi licei linguistico e psicopedagogico di S. Pietro, al liceo scientifico ospitato nel convitto nazionale di Cividale, il cui rettore Oldino Cernoia manterrebbe la presidenza. Un altro polo, questa volta tecnico, si formerebbe unendo l'Istituto tecnico agrario. L'Istituto profes-

sionale di Stato, grazie anche all'introduzione del corso di ottica, manterrebbe la sua autonomia. Una soluzione ottimale anche dal punto di vista numerico, visto che sarebbero garantiti i parametri previsti dalla riforma scolastica.

Una proposta però è venuta alla luce in questi ultimi giorni, e riguarda le ex magistrali di S. Pietro. Secondo le aspettative di alcuni amministratori locali, i licei linguistico e psicopedagogico potrebbero venire inseriti in un sistema verticalizzato, accorpati quindi alla scuola media di S. Pietro e alla Direzione didattica di S. Leonardo. È stato proprio questo uno dei temi su cui si è incentrato l'incontro di martedì nella sede del Distretto scolastico.

Ci si avvicina, intanto, all'appuntamento con il secondo ed il terzo convegno sul futuro della scuola nel nostro territorio. Venerdì 2 ottobre nell'abbazia di Rosazzo si parlerà di "Autonomia di una scuola di qualità per un legame con il territorio", mentre sabato 10 ottobre nella sala consiliare della Comunità montana di S. Pietro al Natissone si affronterà il tema "Identità come base della razionalizzazione e dell'autonomia di una scuola democratica". (m.o.)

Montefosca e la strada sistemata

Egredo direttore, in questi giorni avete parecchio scritto di Montefosca in occasione del Premio nazionale "Fedeltà alla montagna" istituito dalla Associazione nazionale alpini e consegnato al capogruppo di quella sezione. È stata un'ottima e lodevole iniziativa.

Qualche tempo prima però lassù è successo anche un altro fatto che ha dell'incredibile. Da anni la gente di Montefosca aspettava la sistemazione della strada che dal paese porta a Canelbola e al valico di confine. Ora il Comune con le pochissime risorse a sua disposizione ha provveduto all'acquisto di tre autocarri di asfalto per la sistemazio-

ne delle innumerevoli buche che rendevano la strada ormai impraticabile.

La ditta che generosamente si è offerta per fare il trasporto di detto materiale è stata ricompensata dai "cittadini" di Montefosca con 15 quintali di legna da ardere (credo il valore del gasolio necessario). Gli autisti invece con una forma di formaggio a testa. Il lavoro naturalmente è stato eseguito dalla gente del posto durante le ferie.

Mi chiedo come prenderebbero la cosa i cittadini di Udine ad esempio, se il sindaco dicesse loro: "Cari signori, io vi do l'asfalto e i tubi e voi durante le ferie vi sistemate la strada, o piazza

che sia, assumendovi anche le spese per il trasporto del materiale". Non ci sono soldi neanche per fare la pulizia delle scarpate della strada che parte dal fondovalle, quindi anche questo lavoro deve farlo una squadra di volontari del posto.

Tutto questo non basta, perchè appena si imbocca la strada "turistica" di Montefosca (così è scritto sul cartello all'inizio del ponte sul Natissone) si entra nel paese di Podvarschis ridotto da anni ad un'autentica discarica di rottami (senz'altro meritevole di una visita guidata). Dopo anni di inutili e false promesse, progetti e discorsi sulla politica di sostegno per la montagna, cre-

do siamo arrivati al colmo. Ci hanno fatto le strade dicendo che volevano lo sviluppo della nostra terra. Ora sono sempre più convinto che le hanno fatto perchè ce ne andassimo via più velocemente. Così siamo arrivati al punto che i pochi rimasti (ormai non interessano più a nessuno) devono arrangiarsi a fare in proprio anche la manutenzione delle strade se vogliono arrivare a Cividale. Poi, da lì a San Daniele, la strada per fortuna è transitabile.

Certo che i nostri politici provinciali, regionali e nazionali avranno molte parole da spendere in merito, saluto cordialmente.

Lettera firmata

Nadškof je požegnu postrojeno cierku

V saboto je biu v Briščah tudi bieram osam mladih

So parsli iz cielega podbonieskega kamuna na velik cerkveni senjam, ki je biu v saboto 26. setemberja v Briščah.

Tisti popudan videmski nadškof Alfredo Battisti je požegnu postrojeno cierku an biermu osam mladih, ki so parhjal iz vsieh podbunieskih far. Kupe z njim so masoval gaspuod Federico Saracino, špietarski famostar an dekan Nediških Mario Qualizza, na ganku so se pa uzdiguvali lepi glasuovi



domačega pievskega zbora.

Cierku svetega Furjana v Briščah, ki takuo ki jo vide-mo donasnji dan je bla zazi-dana lieta 1835 (a dokumen-ti pravejo, de že lieta 1477 je bla na telem prestoru) je bla poskodvana že od potre-

sa lieta 1976. Judje so cagal vse tele lieta, de bo postro-jena, predvsem zatuo, de na bo nagobarno za tiste, ki se-le hodejo h mas an za tiste, ki zive po hisah blizu nje. 22 liet potlè njih zelje so ble uslišane.



jih prave...

Giovanin je su h miediuh.

- Gospuod doktor, tele zadnje cajte moje zivljenje je ratalo an velik kriz: se strasnou bojim umriet! Poviej-te mi, ka' imam na-rest za ziviet buj na dugim, ki je mogoče?

- Beh, specifichnega zdravljenja ga ni, pa za zdjujat nomalo zivljenje se more vzet kajšne precaucjone. Al kadite?

- Ja, pa samuo pu paketa na dan.

- Ben, od sada napri nič vič kadit! Al imate pecjo za pit?

- Kozarc vina par pastu an 'no pivo tu nediejo.

- Alora, od donas napri bote piu samuo vodo! An ki jeste?

- Jem te navadne reci, ku vsi.

- Ne, ne, sada bote muoru jest samuo ne-obiejano zelenjavo an nomalo posnetega si-era.

- Al ste pa si-guran, de vse tuole je pru potrebno?

- Ce cete zdjujat zivljenje, ja. Se 'no rieč vas muorem vprašat: al ste vajen pogo-stu snubit?

- Ankrat na tiedan z mojo zeno.

- Ne, ne, od sada napri bote muoru spat v drugi pastieji, nič vič snubit!

Giovanin je vas pobledeu an nomalo ustrašeno nazaj poprašu:

- Gospuod doktor, a sem pa siguran, de ce naredim vse tele sakrifice bom imeu 'no dugo zivljenje?

- Pruzapru na vi-em, pa 'na rieč je si-gurna: ceteri bote ziveu se malo cajta, se vam bo zdielo 'na večnost!

Amerikani so vaje-ni runat vsake sort statistike, zatuo niso mogle manjkat tiste gor mez Clinton - Sexigate. Vprašal so vse zenske v Washingtonu, ce so snubile na kajšno vizo z njih predsed-nikam. Dvajst par stuo so odguorile, de ja, te druge osamdeset par stuo so poviedale, de na' bojo vič, za na narest tajšne slave fi-gure, ku Monica!

230 kilometru par nogah

Al vam je ratalo kajšan krat, de sta poštudieral: "Bi bluou pru, de bi šu nomalo hodit!" Tuole je poštudieru tudi Moreno Dugaro iz Dugaga. Je bluou parve dni vo-sta, je biu kumi naredu cza-me kot "privatista" za ratat geometra (pet liet šuole tu tri lieta: cez dan je dielu, zvicer se je pa suolu). Takuo je ve-tegnu bukva uon z ruksaka, notar je deu kako majco, kiek za jest an za pit an se deu na pot. "Za mano je paršu tudi Gianni Tinčicju gor z Oblice". An sta se zaries le-puo spreluhtala! 55 ur sta hodila an prehodila 230 ki-lometru! Iz San Candido, na meji z Avstrijo, sta parsla v

Oblico skuoze Solarje.

"Nie nič posebnega" nam je jau Moreno, "smo hodil po stazah, smo prespal po kočah, smo se umival tu kajšnim patoce an uoda je ries frišna, te pru lepuo "zbudi", posebno tista, nad 2.000 me-tru! Vičkrat smo šli čez me-jo, smo "skonfinal" v Av-strijo al v Slovenijo, a ni obednega problema, po go-rah si ku gamci, niemaš potriebo pasaporta!" "Al sta srečala kajšnega?" "Oh ja, lipere, uce, krave, kajšankrat an kajšnega clovieka!" "Si zaries pridan!" "Oh ne, buj pridan ku ist je Gianni, ki ima "kako" lieto vič ku ist an ki hode ku jazbaci!"

Uno dice: "Faccio due passi per sgranchirmi le gambe!" Più o meno questo se lo è detto anche Moreno Dugaro di Duge i primi di agosto dopo aver dato gli esami da privatista (tre anni in uno, di giorno a lavorare, la sera a scuola) per diplomarsi come geometra. Ha tolto i libri dallo zaino per mettervi qualcosa da mangiare, qualche ricambio e via... per 230 kilometri. A piedi. Con lui l'amico Gianni Bledig di Oblizza, che ha passato gli... anta da qualche annetto. "Siamo partiti da San Candido per ritornare a Oblizza attraverso Solarje, 55 ore di cammino in



tutto. Abbiamo dormito in rifugi e bivacchi. E credimi, non c'è niente di meglio che lavarsi con l'acqua di qualche sorgente a oltre 2.000 metri!" Così, in poche righe, la "camminata per sgranchirsi le gambe" di Moreno e Gianni, che non sono nuovi a esperienze del genere. Moreno ha trascorso gli scorsi anni

le sue ferie in bicicletta attraverso l'Europa, ma adesso pensa a qualche cosa di più impegnativo. Non può non venirci in mente Zanna (Giuseppe Zanini) che proprio questi giorni è partito per una "scorazzata" in bicicletta sul Tibet, come avete avuto modo di leggere lo scorso numero sul nostro giornale.

Naše uoščila zlatim novičam v Perù

Se adna novica, ki parha-ja iz deleča an nam pravi o

zivljenju naših judi, ki so zapustil njih rojstne kraje za

iti v daržave, kjer je bluou et an vičkrat za pomagat tu-di tistim, ki so ostal doma.

Novico nam jo je dau Sergio Fon iz Cedada, ki nam je parnesu tudi slike.

V miestu Lima (Perù) na 27. junija Stefania Perse an Giuseppe Ruttar sta zahvalila Bogà, ki jim je dau srečo preziviet kupe petdeset liet skupnega zivljenja, kurazo za prenest težave an zalostne momente, pru takuo za vse lepe stvari, ki sta srečala na njih pot. Potlè, ki sta šla v cierku, sta se varnila damu, kjer sta praznovala kupe z njih hčero Marto, z zetam, z navuodam an s parjateljji. Med telimi z družino Krajnik s katero sta od ni-mar veliki parjateljji.

Zlatim novičam zelmo še puno liet skupnega zivljenja.

Gor na varh zlata noviča. Blizu "noviče" Stefanie sta nje hči Marta an parjateljca Alma, ki je iz Gor. Tarbja, blizu "noviča" Giuseppe je pa hči od Alme, Diana. Na drugi fotografiji sta Stefania an Giuseppe kupe z njih parjateljcam



Planinska družina Benečije

Tečajji



Tečaj predsmučarske telovadbe Presciistica

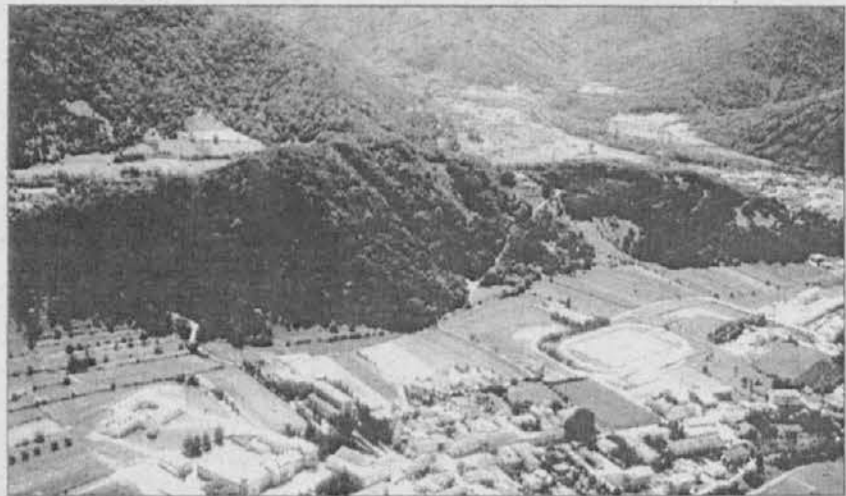
v telovadnici sriednje šole v Špetru do 17. decembra 19.30 - 20.30 vsak torek in četrtak začetek 6. oktobra Člani: 50.000, nečlani: 60.000 Informacije in vpisovanja: Romi-na tel. 716149

Tečaj plavanja - Corso di nuoto

10 lekcij v bazenu v Čedadu ob sobotah od 19. do 20 ure začetek 10. oktobra Ob tečaju tudi prosto plavanje Informacije in vpisovanja pri Flavij in Igorju tel. 727631 (ob večernih urah)

Testimonianze archeologiche romane nella Slavia

Sulle tracce delle legioni romane



Il Monte Roba e il Monte Barda, sede di fortificazioni romane

Per illustrare tutte le testimonianze romane nella Slavia friulana mi servirò degli studi di A. Tagliaferri e di un piccolo ma prezioso catalogo del maestro Mario Brozzi, che fu direttore del Museo Archeologico di Cividale. Seguendo la catalogazione di Tagliaferri, oltre la localizzazione, la descrizione sintetica e il codice, riporterò l'anno del ritrovamento (fra parentesi) ed assegnerò a mia discrezione da uno a tre asterischi circa l'attendibilità e l'importanza del ritrovamento.

Comincio dalla voce «insediamenti».

Quadrante di Taipana - Masarolis, Torreano: *162, probabile insediamento, desunto dal ritrovamento di un campanello di bronzo con maniglia (1898).

Quadrante di S. Pietro al Natisone - S. Pietro al Natisone: **678, insediamento desunto da ritrovamento di frammenti di fittili romani ed informazioni (1984); - ritrovamento di una moneta ed alcune fibule (1900); - ritrovamento di fittili, punta di lancia, monete romane e perla di vetro (1901); - ritrovamento tre chiavi e moneta del 58 a.C. (1906); S. Silvestro: **717, insediamento desunto da macerie romane dovute a crollo, con resti fittili e di ferro (1984); S. Quirino: * 753, insediamento desunto da embrici e coppi; - ritrovamento di due monete (1908).

Elenco ora le testimonianze di tombe romane:

Quadrante di Pulfero - Brischis: ** 159, tomba romana con frammenti di anfora e vasi fittili, dispersi (1916); - ritrovamento di una moneta del I secolo d.C.

Quadrante di S. Pietro - S. Pietro al Natisone: * 171, probabili resti di tomba, forse del V - VI

secolo d.C.; - ritrovamento di 4 orecchini frammentati e 2 lamine di bronzo; - ritrovamento di 23 monete di bronzo (III - V secolo) e frammenti di pendagli e fibula di bronzo, 1 anello e 7 orecchini di bronzo (1895); ** 202, lapide funeraria del II sec.d.C. e sarcofago di pietra, già murata lungo la scalinata della vecchia chiesa. Alcune fonti la ritengono trasportata da Broxas, Brischis (1450); - tra il cimitero e Barda, ritrovamento di urna cineraria di pietra con coperchio (1910-1911); - affioramento di scheletri, di un braccialetto di bronzo ed oggetti dispersi (1922); S. Pietro al Natisone: *1063, probabile presenza di tombe ad incinerazione desunte da embrici e da frammenti di balsamari di vetro (1985); ** tomba sigillata con embrici e ritrovamento di 1 braccialetto (1887), documentata da M. Brozzi.

Fra le testimonianze immobiliari abbiamo le fortificazioni: S. Pietro al Natisone: *** 47, fortificazioni di Monte Barda e Monte Roba, desunte da resti di mura a secco; - Dobje, ritrovamento di fittili e scorie di fusione di piombo; oggetti preromani e frammenti di fittili romani (1909); - frammenti di embrici romani; - ritrovamento di moneta del 122 a.C.; - Barda, ritrovamento di 38 ghiande-missili romani, a quota più bassa, ferri di cavallo e borchie di calzari romani, - oggetti minuti d'argento e di bronzo; - ritrovamento di 13 monete romane del periodo repubblicano; - Roba: ritrovamento di resti di costruzione di metri 3 per 5 e pavimento di roccia spianata e muro alzato di 1 metro; - ritrovamento di una moneta romana del II - I secolo a.C. (1909); Castello di Purgegg: * 107, fortifica-

zione di presunta fondazione romana; - ritrovamento di fittili e «qualche moneta romana» non specificata (1823-1826); Castelmonte, Prepotto: * 660, ritrovamento di pavimento di cocciopesto tardoromano (1954); Pulfero, S. Giovanni d'Antro: ** 677, fortificazione desunta dalla presenza di embrici romani (1899).

Concludiamo le testimonianze immobiliari con i resti di strade: S. Pietro al Natisone, S. Quirino: ** 171, tratto di strada romana acciottolata, sulla riva sinistra del Natisone dal lato opposto della strada attuale (1895); Ponte S. Quirino: ** 176, tracciato di una via con solchi carrai segnati profondamente nel sasso subito oltrepassato il Cosizza alla confluenza con il Natisone (1957); - tratto di strada romana sulla riva sinistra del Natisone, quasi di fronte al castello di Purgegg (1963).

Per concludere abbiamo ancora i ritrovamenti sporadici: Calla, Pulfero: *750, moneta d'oro dell'impero d'oriente di grammi 15 (secondo Brozzi grammi 1,5), dal 491 al 518 d.C., (1905); Gabrovizza, Savogna: * 736, moneta di Massimino dal 235 al 236 d.C., (1906); S. Pietro al Natisone, zona fra il paese, Barda, Azzida e S. Quirino: * 177, idoletto di bronzo radiato raffigurante Ercole con pelle di leone, ispirato alla figura del dio Beleno (1833); altre località: - moneta di Augusto, dal 43 a.C. al 14 D.C. (1903); - 6 monete del periodo imperiale (1908); S. Mattia, Costne: * 718, moneta repubblicana del 174 a.C. (1914); Cernizza, S. Leonardo: * 735, moneta imperiale, dal 244 al 249 d.C. (1907)

(Venezia, 34)

Paolo Petricig

RECEPT

Prinesite brz zdravila, goska se je prehladila.

Lipovega čaja iz Bahčisaraja.

Sončne limone iz Barcelone.

Mandarine iz Indokine.

In pomaranče iz slavne La Mance.

Banane iz Gane.

Pelina in mete z otoka Krete.

Vejico brina

s Kanina. Bezeg in koprive iz Tananarive.

Cvet majarona iz Libanona.

Duh timijana iz Irana.

Zdravilne disave z Jave.

Kamilic in rmana iz Azerbajdzana.

Kri rdeče pese iz Odese.

Korenčkovega soka iz Maroka.

Mandlijevo olje iz Mongolije.

Tri sodeke ruma iz Kartuma ali Havane,

če tam manj stane.

Medice iz Svice.

Domačega zganja iz Kranja

in za nameček ves maticni mleček,

kar ga imamo za staro mammo.

Niko Grafenauer

Pravca od mežnarja, zluodja an S. Mihiela

Telo pravco, ki vam jo prepisemo tle zdol, nam jo je pošju naš parjateu J.M., ki je iz naših kraju, pa zivi tam v Torine. Mu jo je pravu njega nono petdeset liet od tegà. Preberita jo, je zari-es liepa.

«Kar smo bli otroc - nam piše naš parjateu J.M. - nan nieso pravli pravc, ki seda poznajo vsi ti mali (ku Cenerentola, Biancaneve, Pinocchio an takuo napri), pa so nan pravli pravce, ki so jih naši ti stari vekustal, al pa take, de so nas strašli: ob skrate, ob krivapete, ob bolovantarje al pa ob te martve an mi smo se takuo bal, kar smo sli lezat, de smo se tišcal dan družega tu pastej. An potlè, kar je blu potriebe, so nas pa zagnal ponoč klicat gaspuoda, al kar je krava dielala, kakega mojstra. An mi smo sli ku striela, ker smo se bal, de srečamo kako strašilo, ku tiste, ki smo čul tu pravcah.

An muoj nono mi jih je pravu, pa vsakantarkaj je vekuštu kako novo, de smo se an vesmejäl. Ku tisto od mežnarja an hudica.

Ta po puno nasih cierkvah imamo ku pomočnika svetega Mihiela, ki se praznuje na 29. septembra an takuo, kar se je parbližavu tel praznik muoj nono nan je poviedu vsako lieto tole pravco.

Tist dan priet, ku je biu tel praznik, an mežnar an njega zena sta cedla an flokala cierku: zena je pomietala, mož je pa floku. Je luožu roze vsiem svečnikan, po vsieh oltarjeh. Ja, narvič jih je luožu svetemu Mihielu an na zadnjo mu je ostala 'na roza tu roki, ki jo nie viedeu kam diet. Za jo na vrieč je ofloku an zluodja. Pa nie poviedu ženi, čene mu je bla jala: «Preklet norac, ka' boš kladu roze zluodju, de te Buog strafa!» Al pa: «Ka' si se ga napiu an na vidis vič lepou, ki dielas!»

Takuo je naredu muče. Kar sta končala ta v cierkvi, sta sla damu vicerjat an napravjat kosilo za parjateljje za drug dan. Zena je skuhala niek, mož je pa su tja v kliet pokusat vino za na prit drug dan tu spot če nie blu dobro. Zatu ga je pretoču an pokušu vič glazu. Potlè je su pa spat an zena je se niek namestila tja po his. Kar je sla počivat, mož je ze močnuo darnjohu, takuo ki darnjohajo ti pjani, pa ga

nie zbudila za se na prega-njat.

Mož je glih tenčas sanju, de je biu sreču ta na dni liepi senožet moža v čarnin obliečen, ki ga je zvestuo pozdravu an pohvalu, ker je biu (on sam) ofloku an podobo zluodja tan v cierkvi (zluodi je biu on) an mu je obeču za lon, de mu povie za 'no kaso zlatih palank, ki je bla podkopana v tisti sanožet. Pa jo je blu treba odkopat an mežnar nie imeu lopate ta par sebè. Za usafat nazaj prestor potlè, ki je biu su damu po posodo, je blu treba diet adan sanju. Je jau mežnar: «Denen an kaman.» Pa hudič: «Ne, pride kajšan an ga cabne proč.» «Denen pa 'no palco» je jau mežnar. «Ne, ne - je odguoruu zluodi - pride kajšan, jo verije an jo varže proč. Posluš mene, poserise: drekà na obedan pobere.» «Ja, ja - je odguoruu mežnar - takuo naredin.»

Je zniu bargeske an je zaceu «sanju» pušcat.

In tenčas je usafu an klafut, ki ga je zbudiu an mu je glavo obarnu na te drugi kraj. Je cu zeno, ki je bla paržgala luč, arjut: «Preklet spork! De niesi vič otrok, de boš sru tu pastiejo! Bies ta od menè!».

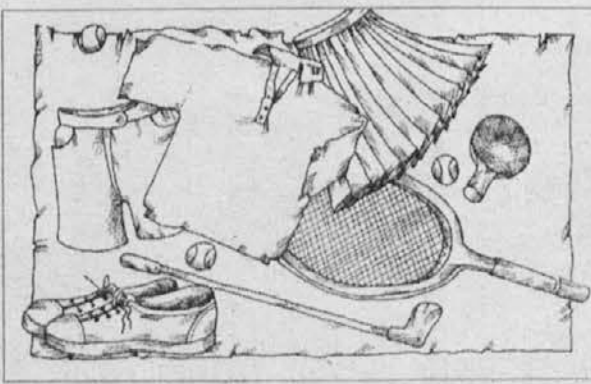
Nič nie nuvalo pravit, ka' je biu sanju. Je muoru ocedit pastiejo an iti lezat v drugo kambro. Zluodi ga je biu nastimu. Maj vič ga nie oflokù potlè. Drug dan, kadar je su odperjat cierku, mu je potrucu: «Fardaman hudič, mi jo na naredis vič!»

Kadar pravca je parsla h telemu kraju, mi smo se zavihuval za smiehan an nono je biu veseu, ki nan jo je biu poviedu.

Nan je poviedu tudi odkot je biu tist mežnar, jest pa ga na moren ovadit ta pred vsiem, za de se mu na bojo smejal le naprej.

J.M.

Tenis



2 narisana predmeta ne sodita k tenisu. Katera?

RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Gemonese 4-2

GIOVANISSIMI

Audace - Tavagnacco 5-1

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Venezia - Valnatisone

3. CATEGORIA

Savognese - Gaglianese

JUNIORES

Valnatisone - S. Gottardo

ALLIEVI

Rivolto - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Astra 92 - Audace

ESORDIENTI

Audace - Comunale Faedis

PULCINI

Buttrio - Audace

AMATORI

Real Filpa - Mobili Mirai

Montenars - Valli Natisone (03/10)

Pol. Valnatisone - Treppo Grande (04/10)

Argonauti - Red Box Val Torre (03/10)

Atletico - Pub da Sonia (03/10)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Venezia, Union Nogaredo, Reanese 6; Valnatisone, Costalunga, Bujese, Tarcentina 4; Domio, Gemonese 3; Natisone, Tre stelle, Zaule/Rabujese, Torreanese 1; Tavagnacco, Riviera, Bearzicolugna 0.

Tre punti d'oro, c'è lo zampino dell'ex Golles



Andrea Specogna ed Enrico Cornelio

VALNATISONE 4 cartellino rosso e la conseguente espulsione. Gli ospiti accusavano il colpo

ed al 13' venivano trafitti da un diagonale di Golles. L'unico pericolo per Venica arrivava al 20' con una bella rovesciata della punta gemonese Di Lena. La sfera si perdeva a lato. La Valnatisone sfiorava con Bergnach, al 44', la terza rete.

All'inizio della seconda fase del gioco la Gemonese si faceva più intraprendente con due conclusioni a fil di palo di Zoffi e Costantini. Si registravano due espulsioni in due minuti: Mardero e Mottes uscivano entrambi per doppia ammonizione.

La Gemonese accorciava le distanze alla mezz'ora con un colpo di testa di Forgiarini.

Dieci minuti più tardi era Golles che, su angolo di Mlinz, di testa batteva Conchin realizzando una personale doppietta da ex gemonese.

Nel primo minuto di recupero la squadra ospite realizzava con Feregotto una rete viziata da una carica su Venica non rilevata dall'arbitro.

Per una tentata reazione al 48' veniva espulso D'Osualdo. Toccava a Brandolin, al 50', a conclusione di una veloce azione in contropiede, realizzare la quarta rete con un preciso diagonale.

Sarà la trasferta di Venezia contro la formazione capolista, domenica prossima, a dare un giudizio sulle reali possibilità della squadra vallisiana.

Paolo Caffi

I Giovanissimi dell'Audace regolano con una cinquina il Tavagnacco

Vittoria sul velluto

Nel carriera le doppiette di Iussig e di Sibau e la rete di Faracchio

AUDACE - TAVAGNACCO 5-1

Audace: Besic (Dorgnagh), Strazzolini (Tiro), Bergnach, Sibau, Chiabai, Dugaro, Vidic (Ruttar), Bastiancig (Beuzer), Faracchio (Bellida), Cendou, Iussig.

Merso di Sotto, 27 settembre - Vincono, ma soprattutto convincono i Giovanissimi dell'Audace guidati da Fabrizio Vogrig. Il largo successo ottenuto alle spese degli udinesi avrebbe potuto essere più corposo se in alcuni frangenti, nelle loro conclusioni, gli avanti valligiani avessero conservato una maggiore freddezza.

La prima occasione per i locali capita al 2' sui piedi a Iussig che dal dischetto calcia il pallone sul corpo del portiere in uscita. Al 10' una conclusione di Bastiancig viene neutralizzata dal portiere avversario. L'Audace fa centro al 13'

con Iussig che approfitta di una errata uscita del portiere su un traversone di Bastiancig. Gli udinesi cercano di insidiare per due volte la porta locale ma Besic non si fa sorprendere. L'Audace domina la gara grazie al valido centrocampista imperniato su Bastiancig, Sibau e Cendou, portando seri pericoli alla porta ospite con gli attaccanti Faracchio, Vidic e Iussig.

Al 26' su un perfetto cross di Sibau, di testa in tuffo Faracchio raddoppia. All'inizio della ripresa Besic neutralizza un calcio di punizione dal limite. Al 6' è ancora Iussig ad andare in gol. Un calcio di rigore inesistente permette agli ospiti di realizzare la rete della bandiera. La quarta rete è nell'aria e giunge al 24' grazie a Sibau servito da Faracchio. Ancora Sibau, due minuti più tardi, con un tiro da fuori area

25 let uspehov društva »Čupa«

Obnovili originalni ribiški čoln

V soboto je bilo v sesljskem zalivu pri Trstu veselo praznovanje ob 25-letnici slovenskega jadrnega kluba »Čupa«.

Jadralni klub je eno izmed dveh slovenskih pomorskih društev na trzaski obali (drugo društvo z imenom Sirena deluje v Barkovljah). V petindvajsetih letih obstoja se je v okviru kluba Čupa nabralo na stotine članov, klubovi jadralci pa so na več ravneh dosegli veliko sportnih uspehov. Klub torej uspešno nadaljuje s tradicijo navezanosti naših ljudi na morje, kot je v slavnostnem govoru poudaril predsednik Marino Kosuta.

Posebnost prireditve pa je bila splavitev prave reprodukcije nekdanje »čupe«, to je plovila, s katerim so nabrezinski ribiči stoletja ribarili v Trzaskem zalivu.

Čupa je zgrajena iz enega samega smrekovega debla in je dolga približno 7 metrov. Ker pa je ozka, potrebuje se prečni drog za vesla, s katerim se vzpostavi primerno ravnotežje. Reprodukcijski čoln je točno po modelu nekdanjih čup izdelal Boris Grilanc.

sorprende il portiere ospite e chiude la serie delle segnature. Domenica i Giovanissimi giocheranno la seconda partita con l'Astra 92 a Cisterna. (p.c.)

Tra i 'Top 11' amatori quattro atleti valligiani

Quattro atleti valligiani che la scorsa stagione hanno giocato con gli amatori sono stati premiati nella serata di giovedì 24 settembre presso l'Auditorium di Pozzuolo.

Nel calcio ad undici, riconoscimenti da parte della Lega amatori Friuli Colinare ad atleti distinti nella speciale classifica dei "Top 11" sono andati, tra gli altri, a Claudio Scaravetto, difensore della Valli del Natisone, a Matteo Tomasetig, tornante del Bocal di Ziracco, ed al centrocampista Stefano Dugaro, del Real Filpa di Pulfero.

Nel calcio a cinque (calcetto), la palma del migliore è andata a Michele Sirch che ha difeso la rete dei Merenderos di S. Pie-

tro al Natisone, e che nello scorso campionato di Eccellenza ha difeso anche i colori della Valli del Natisone.

Per la bravura, serietà, e correttezza al bravo Michele è stato assegnato inoltre uno dei quattro viaggi premio messi in palio dagli organizzatori.



Dall'alto in senso orario Michele Sirch, Claudio Scaravetto, Stefano Dugaro e Matteo Tomasetig





"Denita na Novi Matajur naše kampjone!" so nas zaprosil vasnjani iz Ješičega an Kravarja. An mi jih uslišamo. So ekipa "The stars". Če prebereta po ingeleško, pride reč "zvezde", če pa prebereta po našim, pride uon kiek družega, kene? Pa se takuo dobro darže, de pru na pari, de so "te stari"! Vemo pa, de jih imajo vič ku štierdest zak so cabal na balon (an tudi udobil) na turnirju, ki je biu v Kozci 6. setemberja an ki je bu pru za tiste, ki so stopil čez prah 40tih liet

SVET LENART

Kozca - Podklanec Smo imiel noviče

On je taz Idarske doline, ona tle z Rečanske, pa takuo so sle reči, de sta se srečala an zaljubila an v saboto 26. setemberja tudi oženila. Onà je Marisa Tomasetig - Rosnova iz Kozce (pru za pru, kjer je hiša, med Kozco an Dolienjanem vasnjani pravejo "dol par Stalci"), on je pa Andrea Paravan an je taz Podklanca, 'na mikena vasica, ma pru mikena, gor v koncu Idarske doline.

Oženila sta se v cirkvi v Kozci, kjer nie bluo ze deset liet obedne poroke. Vasnjani se troštajo, de tuole da kuražo tistim v vasi, ki nieso se oženjen! Par mas jim je pru lepuo zapieu domači zbor, kjer pieje puno mladine. Parjateljji so jim napravli tudi an velik purton. Za de bo se buj lepuo, se daž, ki v saboto je ze od zjutra biu po naših dolinah, jim jo je paršenku, takuo Marisa an Andrea, za narest fotografije sta sla v Prehod (an ne dol po kajšnim gradu dol po Vidme, takuo, ki diela puno noviču!).

Festa je sla napri do pozno an zlahta, parjateljji an

vsi tisti, ki jih poznajo zeljo mlademu paru, de v njih življenju bi bluo nimar takuo veselo, ku tisti dan.

Muormo pa doluožt se tuole: Marisa an Andrea sta zaries kuražna, saj' sta odločila, de bota ziviela le napri v Podklanec, an liep kraj, ki brez njih, bi imeu le kako lieto življenja. An tudi zavoyo tegà tudi mi jim zelmo, de bi se vse njih zelje uresničile.

Skrutove Zapustu nas je Pio Francesco Macorig

V videmskem spitale nas je za venčno zapustu Pio Francesco Macorig. Biu je klaša 1930, takuo, da je imeu 68 liet.

Novica o njega smarti se je arzglasila po vsieh Nediških dolinah, saj Pio je biu zlo poznan, predvsem zak je biu aktiven v političnem življenju. Biu je konseljer na podutanskem kamunu, predsednik Gorske skupnosti Nediških dolin, direktor pocitniske hiše v Cedade.

Z njega smartjo je v žalost pustu zeno Mirando, hčere Donatello an Alessandro, sestro Rino, kunjade, navuode an vso drugo zlahto.

Njega pogreb je biu v Podutani v sriedo 23. setemberja popudan.

Gorenja Miersa Umarla je Maria Lauretig

Tan doma v Gorenji Miersi je umarla Maria Lauretig uduova Mugherli. Bla je se mlada zena, sa' je imiela 68 liet. Maria je bla ze puno liet buna, a z veliko kuražo je prenasala nje velike težave. Puno kuraže ji je dajala hči Luciana, zet an navuoda.

Maria se je rodila v Podguori, nje mož je biu gor z Oblice, iz Jurmanove

družine. Ziviela pa sta v Gorenji Miersi.

Maria bo venčni mier počivala v Podutani, kjer je biu nje pogreb v saboto 26. setemberja. Takuo gre koluo življenja napri, de le tisti dan, zvičér, nje navuoda je porodila puobčja takuo, če Maria ni bla umarla, je bla ratala tudi biznona.

SPETER

Klenje Noviči v naši vas

V cirkvi v Spietre sta se oženila Tamara Sdraulig iz naše vasi an Luca Marin, ki je paršu po telo "našo" čecho iz vasi blizu Vidma.

Tamara je ziviela v Klenji, pa nje tata je Beppino iz Seucà (garmiški kamun), nje mama je pa Onelia gor mez Urataceh ('na hiša blizu Varha, v srienskim kamune).

Okuole mladega para se je zbralo ries lepo stevilo parjateljju, zlahte an znanu an kupe z njim so se veselil.

Tamari an Lucu, ki od sedà napri bota ziviela v Leonacco, le blizu Vidma, zelmo vse narbuojse v njih skupnem življenju.

GRMEK

Gor. Tarbi - Rualis Žalostna novica

Na svojim duomu je za venčno zaspala Lidia Stulin poročena Floreancig. Imiela je 67 liet.

Lidia se je rodila v Balusovi družini v Gorenjim Tarbju, oženila se je bla z Bepcjem Te Gorenjih iz Hostnega.

Bepic je puno liet dielu v belgijanskih minierah, kar se je varnù damu sta ziviela nomalo cajta v Hostnem, potlè sta bla sla dielat v Monzo an od tu se

varnila v rojstne kraje, pruzapru v Rualis, kjer sta bla kupila 'no hiso.

Z nje smartjo je Lidia pustila v veliki žalost moza Bepcja, hčere Ornello, Lucio an sina Gianna, sestro, kunjade, zete, navuode an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu v Rualisu v saboto 26. setemberja, kjer se je zbralo puno judi tudi iz garmiskega an srienskega kamuna.

NEDIŠKE DOLINE

Kam se iti ciepit pruot "influenzi"

Ze čujemo kihant an kajšat okuole nas. Kajšan se je ze pokumru, de ga je parjela "influenza". Nie 'na huda boliezan, čeglih niesmo pru kontent kar nas prime, more pa imiet hude posledice (conseguenze) na pljucah an na sarcu, pru takuo bi mogla bit nagobarna za tiste, ki imajo boliezni kot bronkite, ažmo, enfizema, težave par sarcu, diabete, hude boliezni na obistah (reni) an kri buno. Vsi teli judje bi se muorli ciepit pruoti influenzi.

Kadà bi bluo pru se ciepit? Pruot koncu otuberja, parvo polovico novemberja. Zaki ne priet? Zak "vaccino" krije le antkaj miescu, če se ciepimo priet, bi se mogli oboliet februarja al marca, kar "virus" od influence je sele močan.

Kam se iti ciepit? Al h vašemu miedihi, če je med tistimi, ki ciepijo, al pa v poliambulatorjo. V Spietre je odpart vsak torak od 11. do 12. ure. V Cedade v pandiejak, četartak an petak od 11. do 12. ure, v Manzane v pandiejak an petak od 12. do 13. an v sriedo od 14.30 do 15.30.

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 5. DO 11. OTUBERJA

Skrutove tel. 723008

OD 3. DO 9. OTUBERJA

Cedad (Fornasaro) tel. 731264

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgentex«.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Daniela Marinigh

Kras: v sredo ob 12.00
Debenje: v sriedo ob 15.00
Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje: v pandiejak ob 11.00
v sriedo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Daniela Marinigh

Hlocje: v pandiejak ob 11.30
v sriedo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac: v pandiejak od 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sriedo, četartak an petak od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00 (za dieluce)

Carnivarh:

v torak od 9.00 do 11.00
Marsin: v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje: v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Daniela Marinigh

Sriednje: v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja: v pandiejak, torak, četartak an petak od 10.30 do 11.30
v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar: v pandiejak an četartak od 8.30 do 10.30
v torak an petak od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar: v pandiejak, torak, četartak, petak an saboto od 9.00 do 10.30
v sriedo od 17.00 do 18.00

PEDIATRA (z apuntamentoam)

doh. Flavia Principato

Spietar: v sriedo an petak od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak, četartak od 16.00 do 17.30
tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Daniela Marinigh

Gorenja Miersa: v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
an od 17.00 do 18.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Cedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičér do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia v torak od 14.00 do 16.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamentoam, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico Gorská skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedad v Videm: ob 6.* 6.36*, 6.50*, 7.10, 7.37*, 8.07, 9.10, 11., 12., 12.17*, 12.37*, 12.57*, 13.17, 13.37, 13.57, 14.17*, 15.06, 15.50, 17., 18., 19.07, 20.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13* 7.40, 8.10*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.20, 12.40*, 13., 13.20*, 13.40, 14., 14.20, 14.40, 15.26, 16.40, 17.30, 18.25, 19.40, 22.15, 22.40

* samuo čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad..... 7081
Bolnica Videm5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad....731142
Karabinierji112
Ufficio del lavoro.....731451
INPS Cedad700961
URES - INAC730153
ENEL167-845097
ACI Cedad.....731987
Ronke Letališče..0481-773224
Muzej Cedad700700
Cedajska knjižnica ..732444
Dvojezična šola727490
K.D. Ivan Trinko731386
Zveza slov. izseljencev...732231

Občine

Dreka.....721021
Grmek725006
Srednje724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje714007
Podbonesec726017
Tavorjana712028
Prapotno.....713003
Tipana788020
Bardo787032
Rezija.....0433-53001/2
Gorská skupnost727281

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA GRAPH srl
Videm / Udine



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 50.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT

OGLASI: 1 modulo 20 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%

VENDO, causa trasloco, fornello a legna con forno e ventola aria calda quasi nuovo. Prezzo interessante.
Telefonare ore serali al 0432/714303